

MILENA ESTRADA SÁINZ EN LA IMPRONTA DE SU AUSENCIA, SE ENCIENDE Y ES GRANDE

Marlene Durán Zuleta*

LA GUERRA DEL CHACO

La llegada de la primavera, con frente frío, lluvia, con tenue sol, rememora el centenario del nacimiento de Milena Estrada Sainz, quien nació

un 28 de septiembre de 1917. Heredó la vena poética de su tío Antonio José de Sainz Terán, estirpe de Pastor Sainz, pionero de la minería boliviana, su padre.



Su obra literaria se funde en la belleza natural, describe al universo con visión de amor, lírica que caracteriza en sus dos primeras obras *Corola de Agua* y *Perfil del Valle*, libros abiertos de dulzura. El musgo, las amapolas, la melodía halagan el aire. No importa que súbitamente selle la partida de la noche una ventisca o la diminuta lluvia corone el alba. Advertimos un pensamiento, impronta de sutiles versos, el tiempo devela el

oficio que la encumbra como poeta.

En su adolescencia se suscitó la contienda bélica entre Bolivia y Paraguay (1932-1937). Junto a su progenitora, como Presidenta de la “Sociedad Oruro de Señoras Pro-Chaco”, y otras damas se ausentaron hasta los puestos militares “Capitán Quiroga” y “Cañada Cochabamba”, logrando visitar el lugar inhóspito, campo de luto y sangre.

* Poeta, escritora, compositora e investigadora de la cultura orureña. marlene.duran.zuleta@gmail.com



POETA DE ALTO VUELO

Labró y condensó los colores de la vida, desde su mundo abrió las puertas por la pasión de las letras, fundió su alma pura con la miel de sus sueños. Frágil, vulnerable y carismática no dudó del tiempo para recontar sus aciertos, el reloj fue veloz y la balanza enseñó el vacío de los umbrales y los planos resaltaron su vida, acumuló un invernadero en su dulce hogar, allí con un astro eterno prodigó sonrisas afables y eternas amistades.

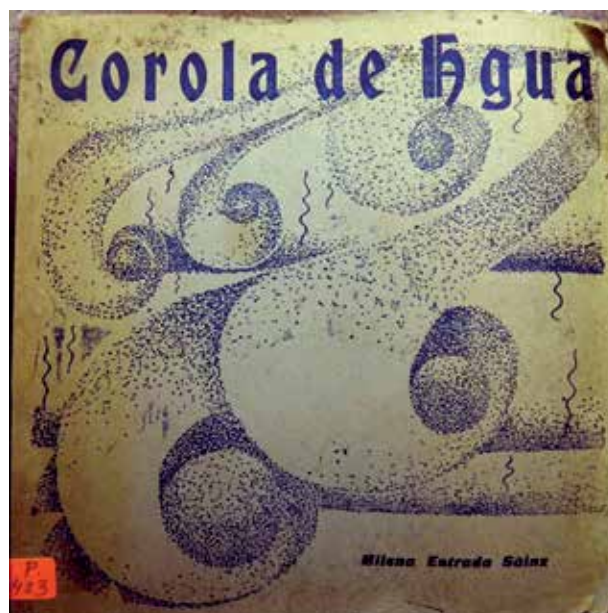
Fue comparada con la poetisa argentina Ana Lange, por la delicadeza de sus poemas breves y profundos.

Luis Luksic para justificar el libro primigenio de Milena, dice “A Milena le escribieron cartas los herbolarios, los magos azules, los amautas con cara de piedra viva y ella les regaló aceitunas de su palabra dormida, kantutas de bronce y humo de sus manos, les regaló las tristes embarcaciones de sus miradas, de su pasos de guitarra dormida de fuente que susurra un dulce sueño de jacintos”.

Han pasado muchos bullicios, tantos otoños que al recontar faltan dedos en las manos, se ha renovado el dolor no sólo en estas galerías,

también sus sentimientos de poeta. Ella abrió desde el olvido de palabras, la pasión por la lectura, extendió sus cristales como el árbol hasta su resina, y otros lejanos mundos cerrados al agua, con enigmas que duermen como las almas.

Milena hiló el abecedario para las noches fosforescentes, cuando el cielo anunciaba tormenta, congeló en su pensamiento el amor que le cantó arrodillado, alcanzó la ventana, nunca reemplazó el calor que retuvo con otras manos.



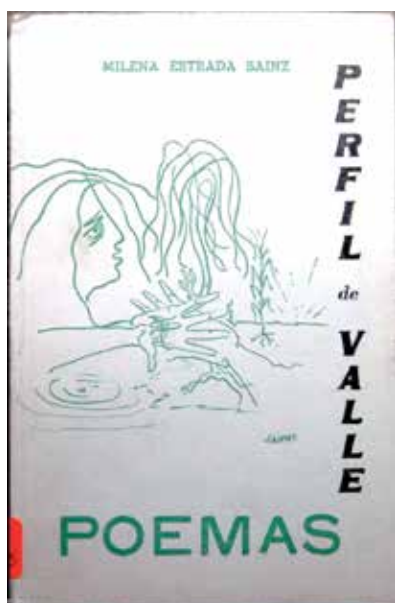
Biblioteca Museo El Aparapita

De *Corola de Agua* transcribimos uno de sus poemas dedicado a su ciudad natal.

Oruro

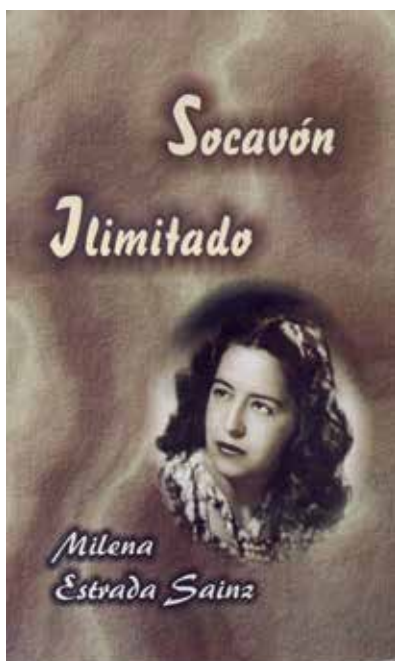
*Una memoria deshabitada de pájaros
retorna,
cuando la primavera está llegando hasta
el corazón de la montaña
y se dilata en la noche de una inmensa
lágrima...
Voy por las calles donde se enrosca la
palabra silencio;
rompiéndose en diminutos fragmentos de
carburo
con los que trenzará un collar la luna.
Deshojada flor: el viento!*

Los ríos y la naturaleza en todo su esplendor han sido descritos en *Perfil del Valle*, abundancia de arcilla moldeable, árboles de todas las especies inspiraron desnudar el terruño cochabambino, sentimiento de los horneros del alba que construyen sus nidos en lo más alto, para no extraviarnos de sus miradas e inspirados en la existencia de otras aves, alcanzan notoriedad.



Biblioteca Museo El Aparapita

El tiempo no permitió que sacara a luz su libro inédito *Socavón Ilimitado* -desde su morada me convocó para encontrar esos escritos y descritos con el prólogo de despedida- entonces desnuda el abismo donde muestra su orfandad y desesperación de mineros, agricultores, ciudadanos, silenciosos en su ofrenda de mesa vacía, en los desérticos espacios del Chaco, con discreción más allá del silencio y los horrores. Esos escritos fueron publicados por el PEN Internacional filial Oruro, cuando precisamente junto a otro vate amigo imperecedero de Milena, Alberto Guerra Gutiérrez y otros miembros logramos editar.



El sendero que recorrió fue marcado con sombras y luces, desafió a las lágrimas, sin miedo se

refugió en su epidermis, calló y dejó de hacer vibrar su tristeza.

Milena Estrada Sainz, auguró para los territorios de la patria, humo blanco, arcángeles celestes, astros sin bruma, madrugadas de paz y el Litoral iluminado como el campanario de las catedrales del mundo.

Desde este cóncavo de cielo gris, veo que septiembre tiene canción, sombras guardadas y luces, árboles que comienzan a renacer con diminutas hojas verdes, tierra cansada, gastada por los carbones rojos que arden sin piedad a cielo abierto y tú otra vez llegas y llenas con el bullicio de una imprevisible tormenta que con las tardes se evapora y el sol radiante se aproxima hasta tu quietud "Novia del Viento".

UN JUSTICIERO RECONOCIMIENTO

El sábado 21 de mayo de 1983 se realizó el Encuentro de 15 Poetas de Bolivia en Oruro, el H. Alcalde Municipal Carlos Tórrez Valdivia, descubrió una placa nominativa en calle Soria Galvarro entre Ayacucho y Cochabamba como "Rincón del Poeta: A Milena Estrada Sainz, para recordar a esta digna y noble poeta".

A este cúmulo de su significativa obra, advertimos que un Club de Lectura y una Academia de Declamación pusieron su nombre, no existe otro denominativo de establecimiento educativo, calle o plaza que dignifique el tránsito que tuvo en vida Milena Estrada Sainz.

Fue invitada para ser socia del Club Ingenieros, Luis Carlos von Block, Secretario de Correspondencia del Centro de Estudiantes de la Facultad de Ingeniería le hizo llegar una esquila, ella respondió a la gentil invitación el 28 de mayo de 1932.

Milena se fue con la música de grandes que enmudecieron el espacio, con las pinturas de nenúfares en sauces llorones de Monet, sobrios y tenues que llenaban espacios de agua, "paisajes acuáticos", con poemas que le cantaron como el juglar Luis Fuentes:

Suspendida
sobre peces y metáforas,
sobre "corola de agua" y perfumado espliego,
sobre guitarras minerales
y por la tarde
quedas, como un transfigurado rostro,
como un poema
como una lágrima.

Dejó un legado que siguió la impronta de ser periodista con decisiones propias, sin imposiciones, es decir una mujer representativa, no en vano fue la poeta que marcó historia.

Milena no solamente fue valorada como poeta por escritores de la misma escuela, en otros sitios también fue elogiada, es decir, diarios de la ciudad de La Paz aplaudieron que la Universidad Técnica de Oruro edite sus dos primeras obras, con dibujos de personalidades que ilustraron significativos trabajos.

Justificó como toda mujer enamorada, el sortilegio de su vientre, Nila llenó el calendario de sus días para mecerse en el acuario interno de nueve lunas, hasta que dejó de ser ermita para romper la bolsa y con la magia de la naturaleza el llanto despertó su linaje.

Entonces ascendió como luciérnaga y desde su génesis de ensueños logró encontrarse en el espejo de su retoño, fruto que acompañó hasta el fin de los días de nuestra Poeta.

*A mi hija
Estoy sola para mi llanto,
inmenso escarabajo en mis pestañas
que oculta el sol, en tanto avanza el día
y tu imagen alta de morena pálida
evoca el tema de la flor.
augurando un mañana de alegrías
para el infinito quebranto de mi voz.*

Hoy descansa en el panteón de los notables, para purificar el espacio donde fue depositado su cuerpo, era necesario destruir la hiedra donde eventualmente habitaba, fue el amigo leal, Alberto Guerra, quién posibilitó sea trasladada a otro espacio donde no le alcance la lluvia. Hoy comparte el espacio de paz junto a Raúl Show Moreno, José "Jach'a" Flores, grandes en las composiciones musicales y los hermanos Luís y Alberto Guerra que posteriormente alcanzaron el vuelo eterno.

EL ROTARY CLUB FEMENINO

Esta ciudad cosmopolita, dio con sensatez los primeros pasos para crear el Primer Rotary Club Femenino en Oruro, único por sus características.

En 1905, Paul Harris abogado de Chicago, pero nacido en Wisconsin, fundó el Club Rotario. En Oruro fue en 1927 con el Rotary Oruro. Después de transcurrir más de cuatro años un 28 de diciembre de 1931 Milena Estrada Sáinz y Betti Antezana Estrada, emprenden un sano propósito

y anuncian públicamente la integración de señoritas a esta institución de servicio, exaltando la grandeza a través de pláticas con la asistencia de invitados especiales y miembros del Rotary (varones).

La primera reunión convocada se efectúa el día 30 de diciembre a horas 16:30 en la casa de quien fue elegida Presidente: Milena Estrada Sáinz, calle Gobierno N° 1432 (calle Presidente Montes, lado correo central).



Según el testimonio escrito, el Rotary Femenino en Oruro, fue el primero de la historia de Bolivia, precisamente por esa circunstancia se oyeron algunas voces discordantes, sin embargo ellas tenían los mismos conceptos que los antecesores: ampliar los lazos de amistad, que las faenas de colaboración sean en unidad, ofrecer servicios y lo que aun, a pesar de la data, siempre será vigente, la paz en las naciones.

El Rotary Club Femenino fue conformado con las siguientes señoritas:

Presidenta Honoraria: Raquel Salamanca Ugarte.

Presidenta: Milena Estrada Sáinz.

Vicepresidentas: Betty Antezana Estrada y Teresa Encinas.

Secretarias: Elsa Mendizabal Santa Cruz y Elsa Renjel.

Socias Honorarias:

Isabel Barrenechea, Laura de La Rosa Tórrez, Bertha Renjel, Adela de Tezanos Pinto, Alcira Peña, Elvira López, Petronila Suárez, Aurora Ibañez, María Luisa Luzio, María Frontaura, María Luisa Velasco, María Antonieta Suárez, Lola Mercedes Terán, Raquel Céspedes, María Estrada, Delfina Arias, Lola Peña, Inés Yáñez, Josefa Velasco, Ángela Dupleich, Elsa Pereyra, Blanca de La Rosa Tórrez, Bertha Téllez, Leonor Ramírez Ponce, Bertha Ramírez V., Graciela Calvo, Elena Suaznábar, Aida Aguirre, Narcisa Llover Sáenz, Blanca del Granado, Ninfa Omiste, Rosa Pizarro A., Beatriz Cuellar Banzer, María Sánchez Cronembold.

Socias Activas:

Alicia Téllez R., Olga Palenque, Alicia

Zevallos, Elsa Renjel, Enriqueta Velasco, Elsa Sologuren, Blanca Peña, Zaida Miranda, María Patiño, Mercedes Lazcano, Elena Cabrera, Blanca Montalvo, Carmen Joffré, Gaby Fajardo, Esther Gazahui, Bertha Renjel, Emma Zeballos, Fanny Guzmán, Teresa Zevallos, Alicia Ortiz, Carmela Yáñez, Alicia Urquidi, Enriqueta Prudencio, Bertha López, Elena Renjel, Elsa Zamorano, Graciela Urquidi.

Estas jóvenes, a temprana edad elevaron los mensajes de unidad, adquieren alocución, suman las reflexiones, sin duda patentizan e impresionan con sanos pensamientos.

La primera actividad fue trascendental, públicamente centran el liderazgo: “El Rotary Club Femenino realizó ayer la inauguración de sus charlas” a cargo de la Presidenta señorita Milena Estrada Sainz. (*La Patria*, 1931).



Asistieron como invitados en representación del Lions Club el señor Enrique Zeballos y el reportero señor Fernando Loayza Beltrán. Ambos dejaron sus rúbricas en el libro de honor del Rotary Femenino.

El lema: “La perseverancia como base de vida de toda asociación”, concierne a criterios “sobre los defectos raciales de nuestro medio, el egoísmo, la falta de constancia y el recelo”. Criticó en forma valiente los prejuicios del ambiente.

Otra disertación emotiva, desarrollada con lucidez, fue de la señorita Laura de La Rosa Tórrez, siendo asistentes especiales las señoritas Stella de Moraga y Alcira Murillo, los señores Enrique Zeballos, Fernando Loayza Beltrán, Eduardo Ocampo Moscoso y Alberto Yáñez. La exposición fue sobre “La significación y características del Rotary Club Internacional”, “desarrolló algunos conceptos que se suscitaron con motivo de la fundación del Rotary Femenino”, hizo reflexión sobre el trabajo incansable, inacabable que

asume la mujer desde todos los espacios que se encuentra, comprenderse que es el molde para la vida del hombre, eleva el espíritu, forja el mañana, la fémina posee fuerza ilimitada.

“La mujer orienta hacia caminos de intensa actividad educativa y social. Manifestó extrañeza por la actitud de elementos reaccionarios que olvidan que la futura grandeza y prosperidad de la Patria depende de la ilustración de la mujer”.

Todas las actividades relacionadas al Rotary Club Femenino eran causa de seguimiento, El Espectador tenía una columna de crítica, precisamente este personaje exigente, elogiaba ese “afán de superación” con los siguientes términos:

“No me habría animado a escribir este comentario, en serio, sino hubiese visto una plausible realidad de buenos propósitos y mejores intenciones en la institución femenina a que hago referencia. Alguna vez tenemos que ser vencidos, si siempre ansiamos ser vencedores... La misión de la mujer moderna es importante. Tiene nuevos horizontes y otros campos de actividad. Las corrientes contemporáneas exigen de ella una mayor suma de actividades y de esfuerzos para cumplir, como sinceridad y corazón, el papel preponderante que están llamadas a desempeñar en la sociedad de nuestros días. Ya no es la absorción romántica de Chopin, enredado de luna y de sombras, musitando sus tristezas al oído de las niñas envueltas en nostalgias, ni los versos de Amado Nervo, estrujando el corazón de esas soñadoras que, desde los balcones de la tarde pensaban en lejanos cielos de miosotis. Es algo más: Vida, energía, actividad, devoción al trabajo y a la acción. Ruptura de prejuicios, plenitud de ideal, fe en uno mismo y en lo hondo, en lo muy profundo, un edificante afán de superación. Es por ello que nos complace la organización de esa institución femenina. Y nuestro mejor deseo es que siga, como hasta ahora, con ese caudal de entusiasmo que nos hace sembrar de esperanzas el camino que vamos siguiendo, en nuestro quijotesco deseo, de encontrar un mejor ambiente y un nuevo espíritu de mujer que sea la antítesis de esas otras que se murieron enfermas de pena de sí mismas... y no de no hacer nada”.

El compromiso de las damas del Rotary Femenino, después de la posesión fue no interrumpir las

conferencias que habían planificado, sin embargo al carecer de un lugar o sede, solían reunirse en lugares públicos como la “Confitería Edén”.

Esta integración femenina tiene vigencia unos años, al darse inicio a la Guerra del Chaco, son precisamente estas señoritas que forman los grupos Pro-Chaco liderada por la señora Cristina Sainz de Estrada, madre de Milena, ambas deciden marchar al campo de batalla, y otro denominado Liga Filial Oruro, protagonista del Primer Centro Femenino de Bolivia, por Laura de La Rosa Tórrez junto a otras damas cumplieron un rol con un protagonismo digno de elogio en la patria lejana.

Finalizando los años ochenta, surgen cambios positivos que benefician a la familia Rotaria, ciertas modificaciones influyen para que las mujeres puedan participar en las acciones de servicio junto a sus compañeros, designado como Comité de Damas.

Este año precisamente el Rotary Club Oruro cumple 90 años de misión voluntaria, que enaltece el trabajo en beneficio de personas de la tercera edad, hogares de niños desamparados y hospitales, quienes se benefician de donaciones. La entrega es desinteresada, clara muestra de amor hacia el prójimo, resultado de aquello es por ejemplo la erradicación en el planeta de la Poliomielitis.

A esta algarabía en el transcurso de los años se han sumado los clubes Rotary San Miguel y Sebastián Pagador, ambos bajo la dirección del hermano mayor Rotary Club Oruro.

Claudia Ledezma Echenique posesionada como Presidenta del Rotary Club Oruro, sin duda esta designación es resultado del tiempo que no dejó pasar en vano y exalta con sabiduría que la imparcialidad de los varones, hace eco de la otrora líder del Primer Rotary Femenino Milena Estrada Sáinz.

Milena, estos cien años de albores, han permitido valorar y comentar que estás en la lid como otras mujeres orureñas, que como tú, sin duda, han escalado el ocaso y aunque la noche les haya encontrado junto a las estrellas, sus nombres están escritos en la historia de la literatura boliviana.

La magia de las palabras me vuelve a ver tu rostro en el espejo de los ojos de tu primogénita, atesoraste poesías escribiendo tu nombre para que no se te olvide.

Fuentes

Archivo de la Familia Soria Estrada.

Cuaderno personal de Milena Estrada Sáinz, 1931.

Archivo Centro de Estudiantes de la Facultad Nacional de Ingeniería, Universidad Técnica de Oruro, 1932.

Bibliografía

DURÁN ZULETA, M. *Mujeres orureñas*. Oruro, Biblioteca del Trabajador Universitario, 2003 (Segunda edición 2006).

DURÁN ZULETA, M. “Poesía Femenina”. En: *10 Poetas Bolivianos del Siglo XX*. Año 2000, N° 3. PEN-Bolivia, Asociación Mundial de Escritores.

DURÁN ZULETA, M. *Anuario Unión Nacional de Poetas y Escritores*. Reminiscencias Poesía: Milena Estrada Sáinz. Año VI, N° 6, 2002.

DURÁN ZULETA, M. “Musas del Tiempo, Homenaje a Milena Estrada Sáinz y Alcira Cardona Torrico”, en *Anuario Unión Nacional de Poetas y Escritores*. Año VIII, N° 8, 2004.

DURÁN ZULETA, M. “Breve Reseña de Milena Estrada Sainz”, en Revista *Historias de Oruro*. Jul. 2017.

Libro inédito: Marlene Durán Zuleta: *Vida y Obra de Milena Estrada Sainz*.



Entre Escritores y Poetas: Jaime Choque Mata, Hugo César Cadima, Milena Estrada Sainz, Livia Barbero Cruz, Augusto Beltrán Heredia, Hugo Molina Viaña y Ángel Torres Sejas

Recepción: 20 de septiembre de 2017

Aprobación: 23 de octubre de 2017

Publicación: Diciembre de 2017